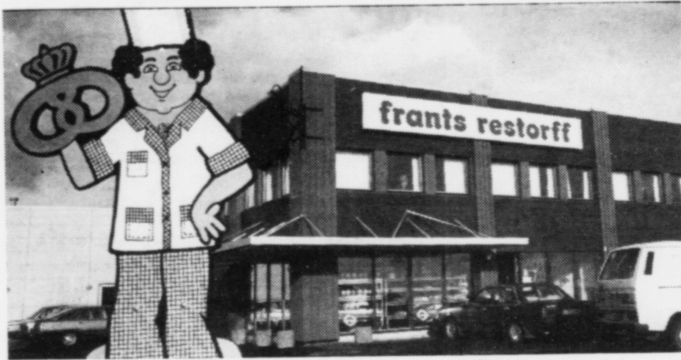




P/f Frants Restorff latið aftur:

Fyrirtøkan stóð ikki til at bjarga

- Vit hava arbeitt við eini loysn so virksemd kundi halda fram, men treytirnar vóru so hardar, at tað var neyðugt at lata aftur, og siga fólki upp, sigur Heini Restorff, stjóri

Tað gekk sum ein eldur gjøgnum býin friggjadagin í famu viku, at bakaríið hjá Frants lat aftur leygardagin. Býamyndin var longu broytt í fjør heyst, tá útsølan í Tvørgøtu, har bakaríið hevur verið síðani 1902, lat aftur.

Umframt hesa útsølu, er eisini Kondittarrið ein partur av fyrirtøkuni hjá Frants, og har var opið fyri seinastu ferð leygardagin. Kondittarrið varð stovnað í 1925.

Heini Restorff, stjóri, sig-

ur, at skuldin var vörðin ov stór, og at tað tí var neyðugt at lata aftur. Fyrirtøkan er ikki farin í gjaldsstæð, men hann ventar, at teir fara at biðja um tað í vikuni.

Í fjør heyst gjørdi fyrirtøkan avtalu við Keypsamtøkuna í miðbýnum, sum ljóðaði, at P/f Frants skuldi lata teimum bakarivørur, móti at útsølan í Tvørgøtu skuldi lata aftur.

- Henda avtala er ikki til longur, av tí at Keypsamtøkan nú fær vørur aðra staðni. Tað er kanska ein

møguleiki at fara oman aftur í Tvørgøtu at baka, sigur Heini Restorff.

Trupulleikin er bert, at allar maskinurnar, sum vóru í Tvørgøtu, eru fluttar niðan í bakaríið á Hálsi, og tí verður neyvan møgulegt at flyta tær úr felagnum, sum nú ikki er longur.

40 starvsfólk vóru í arbeiði hjá P/f Frants Restorff, nú fyrirtøkan lat aftur.

Dagny

Tíðindaskriv frá Norrøna Felagnum í Føroyum:

Komandi og farandi stjórin í Norðurlandahúsinum

Hin 1. apr. verður stjóraskifti í Norðurlandahúsinum. Farandi stjórin Jan Kløvestad fer tá til Oslo, har hann verður skrivari fyri politiska miðbólkkin »mitt-engruppen« í Norðurlandahúsinum. Hann avloysir finnan Joakim Lønnroth, sum er farin í starv hjá aðalskrivaranum í Norrøna Ráðharraráðnum í Keypmannahavn.

Nú mikukvøldið heldur Jan Kløvestad almennan fyrilestur í Norðurlandahúsinum. Heitið er »Dreymin um ein norðurlandskan mentunarligan heimamarknað«. Eftir fyrilesturin verður kjak, har komandi stjórin í Norðurlandahúsinum Peter Turtchaninoff verður við.

Norrøna Felagið í Føroyum skipar fyri tiltakinum.

Finn Peter Turtchaninoff er 42 ára gamal og er formaður í »Radio & TV redaktørarnas forbund« í Finnlandi. Ált síðan 1974 hevur Turtchaninoff arbeitt í finkum loftmiðlum. Umframt at hava verið tíðindastjóri, hevur hann eisini stjórnað fleiri sendingum við mentunarligum tilfari. Í tíðindabrevi frá Norrøna Ráðharrastovninum verður sagt um Turtchaninoff, at »han har en bred nordisk erfaring, både i arbejde och förtroendeopdrag«.

Stjóraskifeið í Norðurlandahúsinum er 4 ár.

Fyrilesturin hjá farandi stjóranum Jan Kløvestad »Dreymin um ein norður-

landskan mentunarligan heimamarknað« verður hildin í Norðurlandahúsinum mikukvøldið hin 12. jan. 1994 kl. 19.30.

Eftir fyrilesturin verður kjak, har komandi stjórin í Norðurlandahúsinum, Peter Turtchaninoff verður við.

Næsta tiltakið, Norrøna Felagið skipar fyri, verður í nýggja Listaskálanum sunnudagin hin 23. januar. Tá eru liðin hálvthundrað ár síðan Edvard Munch doyði. Í hesum sambandi fer Bárður Jákupsson at greiða frá um gina norska listamannin Edvard Munch. Samstundis verður høvi at teknast seg til norrøna vinabýstevnuna, sum verður í Es-løv í Svøríki í summar.

BBC

Týsdagur 11. januar

- 0.10 World Service News
- 0.25 Newsnight
- 1.00-5.00 World Service News every full Hour
- 1.25 World Business Report
- 2.25 Newsnight
- 3.25 Film '93
- 4.25 Tomorrow's World
- 5.15 Panorama
- 6.00 Business Breakfast
- 7.00 Breakfast News from London
- 9.05 Kilroy
- 9.45 Newshound
- 10.00-12.00 News from London every full Hour
- 10.05 Playdays
- 10.30-12.15 Good Morning with Anne and Nick
- 12.15 Pebble Mill
- 12.55 World Weather
- 13.00 One O'Clock News
- 13.30 Catchword
- 14.00 World Service News
- 14.30 Career ahead
- 15.00 Melvin and Maureen's Music-A-Grams
- 15.15 Jackanory
- 15.30 Sloggers
- 15.55 Blue Peter
- 16.20 Grange Hill
- 16.45 The O-Zone
- 17.00 The great British Garden Show
- 17.30 XYZ
- 17.55 World Weather
- 18.00 Six O'Clock News
- 18.30 The bigger Picture
- 19.00 Life in the Freezer
- 19.30 Eastenders
- 20.00 Goggle Eyes
- 20.40 Comoc Asides
- 21.10 Funky black Shorts
- 21.20 Panorama
- 22.00 World Service News
- 23.00 World Business Report
- 23.00 World Service News
- 23.25 Newsnight

Mikudagur 12. januar

- 0.10 World Service News
- 0.25 Newsnight
- 1.00-5.00 World Service News every full Hour
- 1.25 World Business Report
- 2.25 Newsnight
- 3.25 Business Matters
- 4.25 Holiday
- 5.25 Britain in View
- 6.00 Business Breakfast
- 7.00 Breakfast News from London
- 9.05 Kilroy
- 9.45 Newshound
- 10.00-12.00 News from London every full Hour
- 10.05 Playdays
- 10.30-12.15 Good Morning with Anne and Nick
- 12.15 Pebble Mill

EuroSport

Týsdagur 11. januar

- 7.30 Step Reebok
- 8.00 Eurofun
- 8.30 Alpine sking
- 10.30 Ski jumping
- 11.30 Alpine sking
- 13.00 Rally
- 13.30 Nascar
- 14.30 Eurofun repeat
- 15.00 Alpine sking
- 16.00 NFL
- 17.30 Football
- 18.30 Eurosportnews
- 19.00 Alpine sking
- 20.00 Car on ice
- 20.30 Rally
- 21.00 Boxing
- 22.00 Snooker
- 23.30 Rally
- 0.00 Eurosportnews
- 0.30 Liðugt

Mikudagur 12. januar

- 7.30 Step Reebok
- 8.00 Figure skating
- 10.00 Dance
- 10.30 Ski jumping
- 11.30 Football
- 12.00 Alpine sking

TV3

Týsdagur 11. januar

- 7.00 TV-shop
- 12.25 Metine: Carry on Behind
- 14.00 The Golden Girls
- 14.30 21 Jump Street
- 15.25 Tíðindi
- 15.30 Paradise Beach
- 16.00 Barnaletan hjá Skurt
- 17.00 Blossom
- 17.25 Tíðindi
- 17.30 Harry og familjan Henderson
- 18.00 Grannar
- 18.30 Paradise Beach
- 19.00 Moonlighting
- Maddie Hayes er modell og livir livið. Hon ger lýsingar fyrir shampoo – líka til stórnir tekur alt frá henni. Maddie uppdagar tibeit, at hon hevur sett pengar í fyrteikur, sum t.d. eina dektivryntu...
- 20.00 Grass Routes
- 20.45 Tíðindi
- 20.50 Tað besta úr »Pá tíð«
- 21.50 Married with Children

Mikudagur 12. januar

- 7.00 TV-Shop
- 12.30 Metine: Curtain Up

Sjónvarp Føroya

Týsdagur 11. januar

- 18.55 Upp á tá 3
- 19.10 Barnasendingin
- 19.40 Tíðindi fyrri deyv
- 20.00 Dagur og vika
- 20.40 Kjak/Aktuelt
- 21.20 Jævnleikur - (ft)
- Amerikanskur filmur frá 1986. Gene Hackmann hevur hevuð leiklutin sum ein avdankur kurvbólt-verjari, sum fær ein seinasta møguleika, tá ein gamal vinur gevur honum arbeiði á einum studentaskúla. Skúlaárið nýttar ikki nóv, men fær tað ikki góð úrslit, fær hann tað heldur ikki.

23.10 »Eyðna í politikk«



Nýggiur danskur sjónvarpsfilmur. Ein speik mynd av einum valstríði í einum danskom provinshúsi eru tey farin at fyrirleika seg til fólkatingsval – nú vilja tey hava sitt valevni inn á Christansborg. Tey gera ikki mæltari, enn at biðja eitt lýsingavirki um hjálpt at fáa tann heldur lítleysa Asger Steensen inn á ting.

0.10 Liðugt

Útvarp Føroya

Fæstar sendingar gerandisdagur:

- 07.15 Tíðindi
- 07.17 Morgunlestur
- 07.30 Tíðindi
- 07.35 Góðan morgun Føroyar
- 08.00 Tíðindi
- 08.05 Góðan morgun Føroyar
- 08.00 Tíðindi
- 09.05 Morgunlestur
- 09.15 Dagblads tónar
- 10.00 Tíðindi
- 10.05 Fimleikaletan
- 10.10 Lurtaramir og vlt/ Mitraburin
- 11.00 Tíðindi
- 11.30 Undir dagurba
- 12.00 Tíðindi
- 12.01 Miðdagatónleikur
- 12.15 Vøðurtíðindi, ekrá og velti
- 12.20 Tíðindi og kunngerblir
- 12.35 Dagurðatónleikur
- 13.00 Vøðurtíðindi
- 13.05 Nýtt og gott gamalt
- 17.00 Tíðindi
- 18.25 Vøðurtíðindi og ekrá
- 18.30 Tíðindi
- 21.00 Tíðindi

Týsdagur 11. januar

- 9.30 Í Grenlandi við »Kærri« (e)
- 11.01 Vælgagnist
- 17.05 Jazzstølan
- 17.30 Vælgagnist (e)
- 18.00 Barnaútvarpið
- 19.00 Føroyar í dag
- 19.30 Nocturne
- 20.30 Loyngongir(e)

Meinigheitshúsið Tórshavn

Í kvøld kl. 20.00: Bíbultimi um 1. Pæt. 1, 1–12 v/ Høgna Poulsen.

Mikukvøldið kl. 19.00: Menigheitshúsið venur.

KFKU, Tórshavn

Várgleði (smágentudeildin) mætir í dag kl. 16.00.

V4-tølini

í drátti nr. 1020
8. jan. 1994

Tølini: 50 - 73 - 27 - 3 - 62 - 16 - 23 - 76 - 8 - 54 - 79 - 33 - 24 - 41 - 64 - 43.

Vinningur: 19.430 kr.
Vinnarar: Tveir í Tórs-havn.

Telduskeið í viku 3:

WordPerfect/DOS
grundskeið

Dato: 20.–21. januar

Undirvísing er frá 9–16.

Adressan er Brekkutún 1, Hoyvík.

Tekning og nærri upplýsing fer fram á tlf. 16173



FøroyaDataSkúli
Telefon 16173